

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 16 oktober 1997 door de Minister-Voorzitter van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap, Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van decreet "houdende instemming met het Verdrag inzake verstandhouding en samenwerking tussen het Koninkrijk België, de Duitstalige Gemeenschap van België, de Franse Gemeenschap van België, de Vlaamse Gemeenschap van België, het Waalse Gewest van België, het Vlaamse Gewest van België, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van België en Oekraïne, getekend te Brussel op 23 april 1997", heeft op 19 februari 1998 het volgende advies gegeven :

1. In fine van het goed te keuren verdrag, vóór de handtekeningen, staat dat de Nederlandse, de Franse, de Duitse en de Oekraïense taal ervan gelijkelijk authentiek zijn. Derhalve dient de Duitse tekst, die niet aan de Raad van State werd toegezonden, ter goedkeuring te worden voorgelegd aan de Raad van de Duitstalige Gemeenschap.

De Raad van State verkeert niet in de mogelijkheid na te gaan of het voor advies overgelegde ontwerp overeenstemt met de Duitse tekst van het verdrag, meer bepaald wat de weergave van zijn opschrift betreft.

2. In fine van het enig artikel schrijve men :
"... wird uneingeschränkt wirksam sein".

3. Ook de memorie van toelichting dient te worden ondertekend door de voordragende Minister.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	J. DE BRABANDERE,	kamervoorzitter,
	M. VAN DAMME,	staatsraden,
	D. ALBRECHT,	
	G. SCHRANS,	assessoren van de
	H. COUSY,	afdeling wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. VAN HAEGENDOREN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, referendaris.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

J. DE BRABANDERE